

PODMÍNKY POSKYTOVÁNÍ SLUŽBY PENĚŽNÍCH PŘEVODŮSM společnosti WESTERN UNION® (DÁLE JEN "SLUŽBA")

Službu nabízí společnost PES – Peněžní expresní service, s. r. o. (dále jen „PES“) ve spolupráci s Western Union Financial Services, Inc., americkou společností (v případě převodů peněz z USA, Kanady a Mexika a komerčních transakcí), a společnost Western Union International Limited, irská společnost (v případě transakcí kamkoli jinam) (společně dále jen "Western Union").

PES je česká společnost se sídlem Vodičkova 41, Praha 1 112 09, zapsána v obchodním rejstříku u Městského soudu v Praze oddíl C, vložka 55967. Zákazníci mohou volat na číslo uvedené níže za účelem zjištění adres a otevíracích hodin poboček.

Nad PES provádí finanční dohled Česká národní banka. Na finančního regulátora je možné se obrátit poštou na adresu Na Příkopě 28, Praha 1 115 03, telefonicky na 800 160 170, nebo e-mailem na podatelna@cnb.cz či info@cnb.cz.

PES ve spolupráci s Western Union nabízí služby peněžních převodů v tuzemsku i v zahraničí. Abyste mohl/a tuto službu využívat, musíte dosáhnout zletilosti. Každý peněžní převod dostane unikátní identifikační číslo, kontrolní číslo peněžního převodu (Money Transfer Control Number – „MTCN“). Peněžní převody se běžně vyplácejí v hotovosti, někteří agenti však mohou nabízet, nebo si příjemce může zvolit, alternativní způsoby obdržení finančních prostředků. Odesílatel zmocňuje Western Union, aby respektovala výběr příjemce, i kdyby se od výplatní metody, kterou odesílatel stanovil, lišil.

Tím, že odesílatel vyplní formulář „Zasílání peněz“ („To Send Money“), poskytne prostředky, které mají být odeslány, prokáže požadovaným způsobem svoji totožnost a podepíše formulář, souhlasí s provedením peněžního převodu. Odesílatel je povinen příjemce o peněžním převodu informovat.

Pro účely přijetí peněžních prostředků v hotovosti je příjemce povinen prokázat na základě listinných důkazů svou totožnost a poskytnout všechny podrobnosti o peněžním převodu požadované PES a společností Western Union, včetně jména odesílatele, země původu, jména příjemce, přibližné částky a splnit i veškeré další podmínky nebo požadavky vyžadované v sídle agenta Western Union, např. sdělit MTCN, které je pro příjem peněz v některých zemích povinné. Prostředky z peněžního převodu jsou vyplaceny osobě, kterou PES, Western Union nebo jeho agent považuje, po ověření totožnosti, za oprávněnou přijmout prostředky z peněžního převodu. Hotovost může být vyplacena i v případě chybného vyplnění formuláře příjemcem. PES, Western Union ani jeho agenti neporovnávají formulář "Zasílání peněz" s formulářem "Přijem peněz" ("To Receive Money") pro účely ověření adresy příjemce. V některých zemích výplaty může být příjemce požádán o doložení totožnosti či zodpovězení kontrolní otázky nebo o obojí, aby mohl příjemce obdržet prostředky z peněžního převodu v hotovosti. Kontrolní otázka není doplňujícím bezpečnostním prvkem a nemůže být použita k načasování nebo zdržení výplaty prostředků z peněžního převodu a v některých státech je zakázána.

Peněžní prostředky určené k výplatě jsou pro příjemce připraveny nejpozději do tří pracovních dnů; tím nejsou dotčeny stanovené zákonné nebo regulační požadavky. Prostředky z běžných peněžních převodů jsou obvykle připraveny k výplatě do několika minut, v rámci provozní doby místa výplaty. V případě, kdy je možno využít službu "další den", jsou prostředky k výplatě pro příjemce připravené do 24 hodin od okamžiku odeslání peněžních prostředků a v případě služby „dva dny“ do 48 hodin od okamžiku odeslání peněžních prostředků. V některých zemích může docházet ke zpoždění plateb a mohou být uplatněna další omezení. Další podrobnosti jsou zákazníkům k dispozici na shora uvedeném telefonním čísle.

Podle platných právních předpisů je subjektům poskytujícím převody peněz zakázáno obchodovat s některými jednotlivci a zeměmi. PES a Western Union jsou povinni kontrolovat všechny transakce a porovnávat je se seznamy jmen poskytovanými vládami zemí a teritorií, kde provozují svou činnost, včetně Úřadu pro kontrolu zahraničních aktiv Ministerstva financí USA (Office of Foreign Assets Control - OFAC) a Evropské unie. Je-li nalezena případná shoda, Western Union a PES prozkoumají transakci pro účely zjištění, zda jméno obsažené v transakci je ve skutečnosti subjektem v příslušném seznamu. Příležitostně může být klient požádán o další prokázání totožnosti a jiné dodatečné informace, důsledkem čehož může dojít k pozdržení peněžního převodu. Tento zákonný požadavek se vztahuje na všechny transakce zpracovávané PES a Western Union (včetně převodů, které mají původ a místo určení mimo USA).

POPLATKY ZA PŘEVOD - Písemné informace o tom, jakým způsobem bude PES a Western Union účtovat odesílateli poplatky za provedení peněžního převodu, jsou dostupné na viditelném místě v provozovně agenta Western Union, nebo poskytnuté odesílateli před dokončením platebního příkazu. Všechny poplatky za peněžní převod hradí odesílatel, není-li podle příslušných právních předpisů platných v zemi určení stanoveno jinak. V některých případech může být platba za peněžní převod zatížena místními daněmi a poplatky za služby.

SMĚNA PENĚŽNÍCH PROSTŘEDKŮ - Prostředky z peněžního převodu jsou standardně vypláceny v měně země určení (v některých zemích je vyplacení možné pouze v alternativní měně). Veškeré konverze měn se řídí aktuálním směnným kurzem Western Union. Směnné kurzy Western Union jsou stanoveny na základě komerčních mezibankovních kurzů a zahrnují i marži. Většina směnných kurzů je upravována několikrát denně v souladu s příslušným závěrečným kurzem na finančních trzích po celém světě.

Ke konverzi měn dochází v okamžiku provedení převodu a příjemci je vyplacena částka v cizí měně uvedená na tomto formuláři. V některých zemích však platné místní právní předpisy vyžadují, aby konverze měn v souvislosti s peněžními převody proběhla až v okamžiku výplaty prostředků. Pokud odesílatel převádí peníze do takové země, je shora uvedený směnný kurz uvedený ve formuláři jen přibližný a skutečný směnný kurz se stanoví až v okamžiku výplaty. Agenti Western Union mohou příjemcům nabídnout možnost výplaty prostředků v jiné měně, než je měna zvolená odesílatelem. V takových případech může Western Union (nebo jeho agenti, mobilní operátor nebo poskytovatel účtu) získat další peněžní prostředky změnou peněžních prostředků odesílatele na měnu zvolenou příjemcem. Pokud odesílatel zvolí měnu výplaty jinou, než je národní měna v zemi určení, nemusí být zvolená měna výplaty dostupná ve všech platebních místech v dané zemi nebo nemusí být dostupná v dostatečně malých jednotkách dané měny, aby bylo možné vyplatit celý peněžní převod. V takových případech může agent provádějící výplatu vyplatit část nebo všechny prostředky z peněžního převodu odesílatele v národní měně místa určení. Směnný kurz Western Union může být méně výhodný než některé veřejně oznamované komerční směnné kurzy používané v transakcích mezi bankami a dalšími finančními institucemi. Všechny rozdíly mezi směnným kurzem Western Union nabízeným klientům a směnným kurzem, který si zajistí Western Union, si spolu s poplatky za převod ponechá Western Union (a v některých případech jeho agenti, mobilní operátor nebo poskytovatel účtu). Další informace o směnných kurzech pro specifické země určení jsou dostupné na shora uvedeném telefonním čísle nebo na internetových stránkách www.westernunion.com.

PENĚŽNÍ PŘEVODY PROSTŘEDNICTVÍM ÚČTU - Příjemci mohou vzniknout dodatečné výdaje, pokud získá prostředky odesílatele prostřednictvím mobilního telefonu nebo na účet, a to v případech, kdy jsou tyto služby dostupné. Peněžní převody by měly být činěny na účet (příjemce) vedený v místní měně, jinak bude částka přepočítána vlastním směnným kurzem finanční instituce příjemce, případně může být odmítnuta. Dohoda příjemce s jeho mobilním operátorem, poskytovatelem účtu mobilní peněženky nebo jiným poskytovatelem účtu upravuje tento účet a stanoví práva a povinnosti stran této dohody, poplatky, dostupnost prostředků a limity účtu. V případě, že číslo účtu (včetně čísla mobilního telefonu pro mobilní účet) nekoresponduje se jménem příjemce, budou prostředky připsány na číslo účtu uvedené odesílatelem. Western Union může mít příjmy z poplatků spojených s používáním účtu. Western Union nenese odpovědnost vůči odesílateli ani majiteli účtu za poplatky, směnné kurzy použité ke konverzi na jinou než místní měnu, jednání či opomenutí poskytovatele finančních služeb v místě určení nebo zprostředkujícího poskytovatele finančních služeb.

SMS - v některých zemích umožňuje Western Union bezplatné SMS oznámení odesílateli o výplatě platby příjemci, nebo sdělení příjemci, že prostředky jsou připraveny k výplatě. Případné poplatky účtované třetí stranou - poskytovatelem služby SMS - je povinen platit výlučně odesílatel nebo příjemce. Western Union není povinen platit žádné poplatky spojené se SMS zprávami. Pokud to umožňují platné právní předpisy, bude SMS zpráva odeslána na číslo mobilního telefonu odesílatele a / nebo příjemce poskytnuté v okamžiku provedení této transakce. Western Union odešle zprávu SMS do brány pro doručení, za doručení už však odpovídá třetí strana a toto doručení tak nemůže být zaručeno. Western Union a PES neodpovídají za technická selhání, ke kterým dojde mimo vlastní systémy společností.

VRÁCENÍ PENĚŽ A ADMINISTRATIVNÍ POPLATEK - PES vrátí jistinu peněžního převodu na základě písemné žádosti odesílatele zaslané na shora uvedenou adresu dopisem nebo e-mailem, pokud se výplata příjemci neuskuteční do 45 dnů. PES vrátí poplatek za převod na základě písemné žádosti

odesílatele doručené na shora uvedenou adresu dopisem nebo e-mailem, pokud prostředky nebudou pro příjemce připravené k výplatě do tří pracovních dnů a pokud zpoždění nebylo způsobeno okolnostmi mimo kontrolu PES, Western Union (nebo jeho agentů), jakými jsou například regulační požadavky, nepřízeň počasí nebo selhání telekomunikačních prostředků. Výplata některých peněžních převodů může být zpožděna zejména v důsledku aplikace právních předpisů Spojených států amerických nebo jiných právních předpisů. V rozsahu povoleném platnými právními předpisy si může PES z prostředků z peněžních převodů, které nebudou vyplaceny do jednoho roku od data odeslání, strhnout administrativní poplatek.

PES ANI WESTERN UNION NEZARUČUJÍ DORUČENÍ NEBO VHODNOST JAKÉHOKOLI ZBOŽÍ NEBO SLUŽBY ZAPLACENÉ PROSTŘEDNICTVÍM PENĚŽNÍHO PŘEVODU WESTERN UNION. TRANSAKČNÍ ÚDAJE ODESÍLATELE JSOU PRO NĚJ DŮVĚRNÉ A NEMĚLY BY BÝT PROZRAZENY ŽÁDNÉ JINÉ OSOBE NEŽ PŘÍJEMCI. WESTERN UNION TÍMTO VARUJE ODESÍLATELE PŘED PŘEVODY PROSTŘEDKŮ NEZNÁMÉ OSOBE. PES, WESTERN UNION ANI JEHO AGENTI V ŽÁDNÉM PŘÍPADĚ NEODPOVÍDAJÍ ZA PŘÍPADNÉ ŠKODY, POKUD ODESÍLATEL SDĚLÍ TRANSAKČNÍ ÚDAJE JINÉ OSOBE NEŽ PŘÍJEMCI. V ŽÁDNÉM PŘÍPADĚ NEJSOU BANKA, WESTERN UNION ANI JEHO AGENTI POVINNI HRADIT ŠKODU VZNIKLOU V DŮSLEDKU ZPOŽDĚNÍ, NEVYPLACENÍ NEBO NEÚPLNÉHO VYPLACENÍ DANÉHO PENĚŽNÍHO PŘEVODU NEBO V DŮSLEDKU NEDORUČENÍ DODATEČNÉ ZPRÁVY, AŽ UŽ SE JEDNÁ O ŠKODU ZPŮSOBENOU NEDBALOSTÍ NA STRANĚ JEJICH ZAMĚSTNANCŮ NEBO AGENTŮ NEBO JINAK, V ROZSAHU, PŘESAHOJÍCÍM ČÁSTKU ODPOVÍDAJÍCÍ 500,- EUR (NAD RÁMEC VRÁCENÍ JISTINY PENĚŽNÍHO PŘEVODU A POPLATKU ZA PŘEVOD). V ŽÁDNÉM PŘÍPADĚ NENESOU BANKA, WESTERN UNION ANI JEHO AGENTI ODPOVĚDNOST ZA NEPŘÍMÉ, ZVLÁŠTNÍ, VEDLEJŠÍ NEBO NÁSLEDNÉ ŠKODY. VÝŠE UVEDENÉ OMEZENÍ ODPOVĚDNOSTI NEPŘEDSTAVUJE OMEZENÍ POVINNOSTI BANKY HRADIT ŠKODU VZNIKLOU V DŮSLEDKU HRUBÉ NEDBALOSTI NEBO ÚMYSLNÉHO PORUŠENÍ POVINNOSTÍ ZE STRANY BANKY V TĚCH JURISDIKČÍCH, KDE TAKOVÉ OMEZENÍ ODPOVĚDNOSTI NENÍ PLATNÉ. V případě, že je služba použita na úhradu faktury či jiného splatného a dosud nezaplaceného závazku, pak zaplacením bance nebo Western Union nezaniká povinnost odesílatele takový závazek splnit.

PES a Western Union si vyhrazují právo změnit službu bez oznámení. PES, Western Union a jeho agenti mohou odmítnout poskytnout službu kterékoli osobě bez uvedení důvodu, především proto, aby zabránili podvodu, legalizaci výnosů z trestné činnosti nebo financování terorismu nebo aby dodržovali platné právní předpisy, příkaz soudu nebo požadavky regulačního nebo státního orgánu.

Můžete se rovněž obrátit na svůj místní státní úřad určený k přijímání stížností. Kontaktní údaje těchto úřadů jsou dostupné na http://ec.europa.eu/internal_market/payments/docs/framework/transposition/complaints_en.pdf

OCHRANA ÚDAJŮ – Vaše osobní údaje jsou zpracovávány podle příslušných právních předpisů. Správci vašich osobních údajů jsou PES, Western Union International Limited a Western Union Financial Services Inc. (jejichž identifikační údaje jsou uvedeny v úvodu tohoto dokumentu). Údaje jsou PES zpracovávány v rozsahu potřebném pro poskytnutí služby. Western Union používá osobní údaje (dále jen "Údaje") uvedené na příkazu k provedení peněžního převodu, spolu s dalšími informacemi, které jsou shromažďovány či získávány v průběhu vašeho vztahu s Western Union, jako jsou podrobnosti o transakci nebo věrnostním programu, historie transakce a marketingové preference, a to pro účely poskytování požadovaných služeb (včetně zejména takových účelů, jakými jsou administrativní činnosti, klientské služby, validace uživatele, prevence podvodů a činnosti spojené s rozvojem podnikání a produktů). Western Union může rovněž použít Údaje v souvislosti s dalšími službami, produkty, programy výhod a/nebo odměn, na které jste uzavřeli smlouvu s Western Union nebo s ním propojenými společnostmi. Western Union uchovává pro účely provedení transakce informace, které odesílatel Western Union poskytne o další osobě, jako jsou podrobnosti o příjemci služby peněžního převodu ("Údaje o třetí straně"). Poskytnutí Údajů a Údajů o třetí straně je dobrovolné, ale nezbytné (za podmínek uvedených v tomto odstavci) pro provedení transakce. Bez relevantních informací není společnost Western Union schopna provést peněžní převod, usnadnit realizaci programů výhod nebo poskytnout další požadované služby. Western Union použije jméno a adresu uvedenou výše k tomu, aby vám zaslala obchodní sdělení poštou. Tím, že vyplníte údaje v nepovinných polích, souhlasíte s tím, aby Western Union nebo s ním propojené společnosti a obchodní partneři, v souladu s vašimi marketingovými preferencemi, posílali odesílateli obchodní sdělení týkající se produktů a služeb Western Union, a to

telefonicky / e-mailem, pomocí SMS / MMS. Tím, že odesílatel vyjádří souhlas se zasíláním oznámení telefonicky, pomocí SMS / MMS, odesílatel akceptuje, že veškeré poplatky účtované odesílateli poskytovatelem sítě za tuto službu je povinen hradit výlučně odesílatel. Pokud nesouhlasíte se zasíláním takových sdělení, obraťte se prosím na Western Union níže uvedeným způsobem.

Western Union poskytne Údaje třetím osobám se sídlem mimo území Evropské unie, s nimiž máme uzavřený smluvní vztah na ochranu Údajů, jako jsou například autorizovaní poskytovatelé služeb, agenti a další třetí osoby, tak jak to bude přiměřeně nutné pro účely uvedené v těchto Podmínkách a pro účely provedení peněžního převodu nebo usnadnění budoucích transakcí nebo doplnění Údajů o údaje, které pocházejí z veřejně dostupných zdrojů, jako jsou informace potřebné k validaci přesnosti vaší adresy. To umožní Western Union větší pochopení a vylepšování nabídky jeho produktů a služeb. Western Union může také poskytnout Údaje třetím osobám, pokud to bude přiměřeně nezbytné pro účely prevence a odhalování trestné činnosti, stíhání pachatelů trestných činů, pro účely národní bezpečnosti nebo jestliže to bude vyžadovat zákon. Western Union uchovává Údaje, informace o marketingových preferencích a historii transakcí odesílatele na základě svých plánů uchovávání záznamů nejvýše po dobu nutnou pro dosažení účelů, pro které byly údaje shromážděny, a v souladu s příslušnými právními předpisy. Pokud odesílatel v průběhu období uchovávání Údajů neuskuteční další transakci, Údaje a všechny marketingové preference budou smazány.

Souhlasíte s předáním Údajů do zemí, jakými jsou zejména Spojené státy americké, jejichž zákony na ochranu osobních údajů mohou být méně přísné. Údaje budou předány pro účely uvedené v těchto Podmínkách a proto, aby Western Union mohla poskytnout službu peněžního převodu a další služby, produkty a věrnostní programy nebo programy výhod, a také pro vnitřní účely, jako je správa vztahu s klientem, marketing, dodržování zákonných požadavků, průzkum a analýzy klientů. Kategorie předávaných informací jsou osobně identifikovatelné informace, kontaktní údaje a informace týkající se peněžního převodu a transakční historie a jakékoli jiné vámi poskytnuté Údaje. K těmto údajům mohou mít přístup společnosti propojené s Western Union, tak jak jsou definovány příslušnými právními předpisy, včetně Western Union Payment Services Ireland Ltd, Western Union Payment Services UK Limited, Western Union International Limited a Western Union Financial Services, Inc, MT Payment Services Operations EU / EEA Ltd, MT International Operations Limited, WU Payment Services Network EU / EEA Ltd, a to pro jakýkoliv z účelů uvedených v těchto Podmínkách.

Máte právo přístupu k Údajům o vaší osobě a právo požadovat kopii těchto Údajů, za což PES a/nebo Western Union mohou účtovat malý poplatek v souladu s příslušnými právními předpisy. Také máte právo opravit, vymazat nebo blokovat Údaje, které jsou neúplné, nepřesné nebo zastaralé. Také máte právo vznést kdykoli důvodnou námitku, vycházející z vaší specifické situace, proti zpracování vašich Údajů, pokud zpracování Údajů není potřebné pro poskytnutí služby či pokud není vyžadováno zákonem nebo nařízením. Pokud chcete tato svá práva uplatnit či si již nepřejete dostávat obchodní sdělení od PES a Western Union, obraťte se prosím na:

PES, telefonicky na 800 22 11 00* během pravidelné pracovní doby nebo e-mailem na info@moneytransfer.cz nebo poštou

PES – Peněžní expresní service, s. r. o., Vodičkova 41, Praha 1 112 09 (www.moneytransfer.cz),

*Bezplatné hovory z pevných linek a veřejných telefonů. Pro hovory z mobilních telefonů platí určité standardní síťové poplatky. Linky jsou k dispozici denně.

Copyright © 2011 WESTERN UNION HOLDINGS, INC. Všechna práva vyhrazena. Revidováno v květnu 2011